

"Gateway to..."

"Oopmaak van die hekke..."

"Pulo ya dikgoro..."



Faculty of Theology

Fakulteit Teologie
Lefapha la Thutatumelo



Centenary | Eeufees | Matswalo
1917 - 2017



Academic Devotional Service and opening of the gates

Akademieesie Wydingsdiens en oopmaak van die hekke

Tirelo ya Thapelo ya Go bula le Pušetšo ya Diferu

6 March 2017 | 6 Maart 2017 | 6 Hlakola 2017

10:00-12:00 | Musaion

GATHERING SAMEKOMS KOPANO

Organ Prelude [Prof Wim Viljoen]: **Ye gates, lift up your heads on high Ps 24**

(ST. GEORGE'S, Andrew Thomson)

Moment of silence
Oomblik van stilte
Motsotso wa setu

Procession with organ: Nun danket alle Gott – Sigfrid Karg-Elert

All stand / Almal staan / Ka moka ba ema

Academic procession led by the Head of Student Administration:
Theology, Mrs Cathy Sandis

Akademie se prosesie gelei deur die Hoof van Studenteadministrasie:
Teologie, mev Cathy Sandis

Molokoloko wa dirutegi o etilwe pele ke Hlogo ya Taolo ya Baithuti:
Thutatumelo, Mdi Cathy Sandis

Welcome by Prof Johan Buitendag, Dean of the Faculty of Theology

Verwelkoming deur prof Johan Buitendag, Dekaan van die Fakulteit Teologie
Kamogelo ka Prof Johan Buitendag, Hlogo ya Lefapha la Thutatumelo

We are in the Season of Lent on the liturgical calendar. It is a season that marks a journey of forty days that takes us to Easter. Lent is indeed a 'gateway to...' and this centenary worship service is conducted in this spirit.

Call to worship: [Rev. Portia Khosa-Nkatini]

As a flower turns to the sun; As a river flows to the sea;

As a Jacaranda tree reaches up to heaven;

As sheep follow their shepherd – so we lift up our hearts to God.

Lift up your hearts to the living God!

Hymn of praise – Lofsang – Sefela

1. Praise, my soul, the King of heaven;
to his feet thy tribute bring;
ransomed, healed, restored, forgiven,
who like me his praise should sing?
Praise him! Praise him!
Praise him! Praise him!
Praise the everlasting King.
2. Praise him for his grace and favour
to our forebears in distress;
praise him, still the same for ever,
slow to chide and swift to bless:
Praise him! Praise him!
Praise him! Praise him!
glorious in his faithfulness.
3. Men: Father-like he tends and spares us;
well our feeble frame he knows;
in his hands he gently bears us,
rescues us from all our foes:
All: Praise him! Praise him!
Praise him! Praise him!
widely as his mercy flows.
4. Women: Frail as summer's flower we flourish;
blows the wind and it is gone;
but, while mortals rise and perish,
God endures unchanging on.
All: Praise him! Praise him!
Praise him! Praise him!
Praise the high eternal One.
5. Angels, help us to adore him;
ye behold him face to face;
sun and moon, bow down before him;
dwellers all in time and space.
Praise him! Praise him!
Praise him! Praise him!
Praise with us the God of grace.

Text: Henry Francis Lyte 1793-1847

Music: LAUDA ANIMA John Goss 1800 -1880

THE WORD DIE WOORD LENTŠU

Gebed / Thapelo /Epiclesis prayer [Prof. Elsabé Kloppers]

Liturgist: In an age of twisted values we have lost the truth we need.
In sophisticated language we can justify our greed.

**All: We who hear your word so often, choose so rarely to obey.
Turn us from our wilful blindness; give us truth to light our way.**

Martin Leckebusch (1960) ©

Scripture Reading / Skriflesing / Palo ya Lentšu

Proverbs 4: 10 – 19 [Rev. Mzwandile Patrick Nyawuza]

Hear, my child, and accept my words, that the years of your life may be many. I have taught you the way of wisdom; I have led you in the paths of uprightness. When you walk, your step will not be hampered; and if you run, you will not stumble. Keep hold of instruction; do not let go; guard her, for she is your life. Do not enter the path of the wicked, and do not walk in the way of evildoers. Avoid it; do not go on it; turn away from it and pass on. For they cannot sleep unless they have done wrong; they are robbed of sleep unless they have made someone stumble. For they eat the bread of wickedness and drink the wine of violence. But the path of the righteous is like the light of dawn, which shines brighter and brighter until full day. The way of the wicked is like deep darkness; they do not know what they stumble over.

Psalms 31 : 7 - 8 [Mrs Anandie Vosloo]

I will exult and rejoice in your steadfast love, because you have seen my affliction; you have taken heed of my adversities, and have not delivered me into the hand of the enemy; you have set my feet in a broad place.

Acts 12 : 5 - 10 [Dr. Gift Baloyi]

So Peter was kept in prison, but the church was earnestly praying to God for him. The night before Herod was to bring him to trial, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries stood guard at the entrance. Suddenly an angel of the Lord appeared and a light shone in the cell. He struck Peter on the side and woke him up. "Quick, get up!" he said, and the chains fell off Peter's wrists. Then the angel said to him, "Put on your clothes and sandals." And Peter did so. "Wrap your cloak around you and follow me," the angel told him. Peter followed him out of the prison, but he had no idea that what the angel was doing was really happening; he thought he was seeing a vision. They passed the first and second guards and came to the iron gate leading to the city. It opened for them by itself, and they went through it.

Reader: This is the Word of God.

All: Thanks be to God.

Sermon – Preek – Thero: [Dr. Tanya van Wyk]

...And the iron gates opened by themselves...



THE TABLE DIE TAFEL TAFOLA

The Lord's Prayer [Prof. Elsabé Kloppers]

Liturgist: Mayenziwe 'ntando yakho. [Your will be done on earth, O Lord.]

All: Mayenziwe 'ntando yakho.

Our Father which art in heaven,
Hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
Thy will be done in earth,
as it is in heaven.

Ons Vader wat in die hemel is,
laat u Naam geheilig word,
laat u koninkryk kom,
laat u wil geskied,
soos in die hemel, so ook op
die aarde.

Tatawešo wa magodimong!
Leina la gago a le kgethwe
mmušo wa gago a o tle,
thato ya gago a e dirwe
lefaseng
bjalo ka ge e dirwa
legodimong.

Liturgist: Mayenziwe 'ntando yakho.

All: Mayenziwe 'ntando yakho.

Give us this day our daily
bread.
And forgive us our sins,
as we forgive those who
sin against us.
And lead us not into
temptation,
but deliver us from evil.

Gee ons vandag ons dag se
brood,
en vergeef ons ons skulde,
soos ons ook ons skuldenaars
vergewe;
en lei ons nie in die versoeking
nie,
maar verlos ons van die Bose.

O re fe legono bogobe bja
rena
bja ka mehla, o re lebelele
melato
ya rena bjalo ka ge re
lebelela ba ba na go le
melato go rena,
O se re iše molekong,
eupša o re phološe bobeng

Liturgist: Mayenziwe 'ntando yakho.

All: Mayenziwe 'ntando yakho.

For thine is the kingdom,
and the power, and the
glory,
for ever and ever. Amen.

Want aan U behoort die
koningkryk en die krag en die
heerlikheid tot in ewigheid.
Amen.

Gobane mmušo ke
wa gago le matla
le tumišo ka go sa felego.
Amen

All: Mayenziwe 'ntando yakho. 2x
Your will be done on earth, O Lord.
Mayenziwe 'ntando yakho,
Mayenziwe 'ntando yakho.

The 'offerings' of the Faculty is symbolically brought to the table.

[Prof Cas Wepener]

Die 'offergawes' van die Fakulteit word simbolies na die tafel gebring.

[Prof Cas Wepener]

'Dikabo' tša Lefapha di tlišwa tafoleng ka mokgwa wa sešupo.

[Prof Cas Wepener]

Research (copies of the two journals) also the coffee table book [Prof Danie Veldsman, Editor of Verbum et Ecclesia, Prof Andries van Aarde, Editor of HTS, Prof Graham Duncan, Editor of the Centenary Coffee Table Book]

Teaching (The Yearbook) [Prof Ernest van Eck, Chair Teaching & Learning]

Community Engagement (Life Abundant Bursary & Prospectus of the CCM)
[Dr Stephan de Beer, Director of the Centre for Contextual Ministry]

Short message by Mr. Chan, Chair of the Faculty of Theology's House Committee

Kort boodskap deur mnr Chan, voorsitter van die Fakulteit Teologie se Huiskomitee

Molaetša wo mokopana ka Mna Chan, Modulasetulo wa Komiti ya Ntlo ya Lefapha la Thutatumelo



A Centenary Creed [Readers 1 – 3 Mrs. Anandie Vosloo, Mr. Elvis Mofokeng, Prof. Cas Wepener]

Na een eeu ('n Ekonomie geloofsbelydenis)

Ons glo in God, die almagtige Ouer, die God van Rebekka en Jakob,
en van elke Leviet, elke vreemdeling, elke pelgrim en swerwer op aarde.
Ons glo in Jesus Christus die eniggebore Seun, ons Here;
Hy is die weg en die waarheid en sy eerste volgelinge het sy nalatenskap “Die weg”
genoem.
Ons glo in die Gees, die Gees van God en die Gees van Christus.
Dit is die Gees wat ons in die volle waarheid lei; 'n soepel waarheid wat hekke oopsluit
en wat innooi.
Ons glo in God Drie-enig, ons Reisgenoot wat ons help om te onthou
dat ons kinders van swerwende Arameërs is;
dat ons self ook vreemdelinge en bywoners is op hierdie aarde,
besoekers op pad na die eendag waarheen ons hoop reik;
en dat alle oop hekke, soos ook die aarde, aan God behoort. Amen

After one century (An Ecodomy Creed)

We believe in God, the almighty Parent, the God of Rebecca and Jacob,
and of every Levite, every stranger, of every pilgrim and sojourner on earth.
We believe in Jesus Christ, the only begotten Son, our Lord;
He is the way and the truth and therefor His first followers called His legacy “The way”.
We believe in the Spirit, The Spirit of God and the Spirit of Christ.
This is the Spirit that leads us in all truth; a supple truth of hospitality that unlocks
gates.
We believe in the Triune God, our Travel Companion who reminds us...
that we are children of wandering Arameans;
that we ourselves are also strangers and sojourners on this earth,
visitors on their way to that future for which we long;
and that just like the earth, all open gates belong to God. Amen

Text: Cas Wepener

**Gesang | Sefela | Hymn of thanksgiving:
Now thank we all our God**

Now thank we all our God, with hearts and hands and voices,
who wondrous things has done, in whom his world rejoices;
who from our mothers' arms has blessed us on our way
with countless gifts of love, and still is ours today.

Oh, may this bounteous God through all our life be near us,
with ever-joyful hearts and blessed peace to cheer us,
to keep us in his grace, and guide us when perplexed,
and free us from all ills in this world and the next.

All praise and thanks to God who reigns in highest heaven
the Father and the Son and Spirit, now be given,
the one, eternal God, whom earth and heaven adore;
for thus it was, is now, and shall be evermore.

Text: Martin Rinckart (1586-1649) Transl: Catherine Winkworth (1827-1878)

Prayer [Prof Elsabe Kloppers & Prof Cas Wepener]

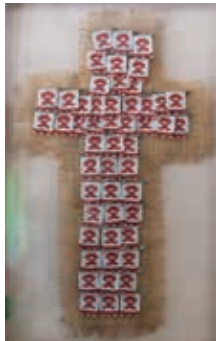
Lord, for the years your love has kept and guided,
urged and inspired us, cheered us on our way,
sought us and saved us, pardoned and provided,
Lord of the years, we bring our thanks today.

Lord, for that word, the Word of life which fires us,
speaks to our hearts and sets our souls ablaze,
teaches and trains, rebukes us and inspires us,
Lord of the Word, receive your people's praise.

Lord, for our land, in this our generation,
spirits oppressed by pleasure, wealth and care;
for young and old, for rich and poor and nation,
Lord of our land, be pleased to hear our prayer.

Lord, for our world; when we disown and doubt him,
loveless in strength, and comfortless in pain;
hungry and helpless, lost indeed without him,
Lord of the world, we pray that Christ may reign

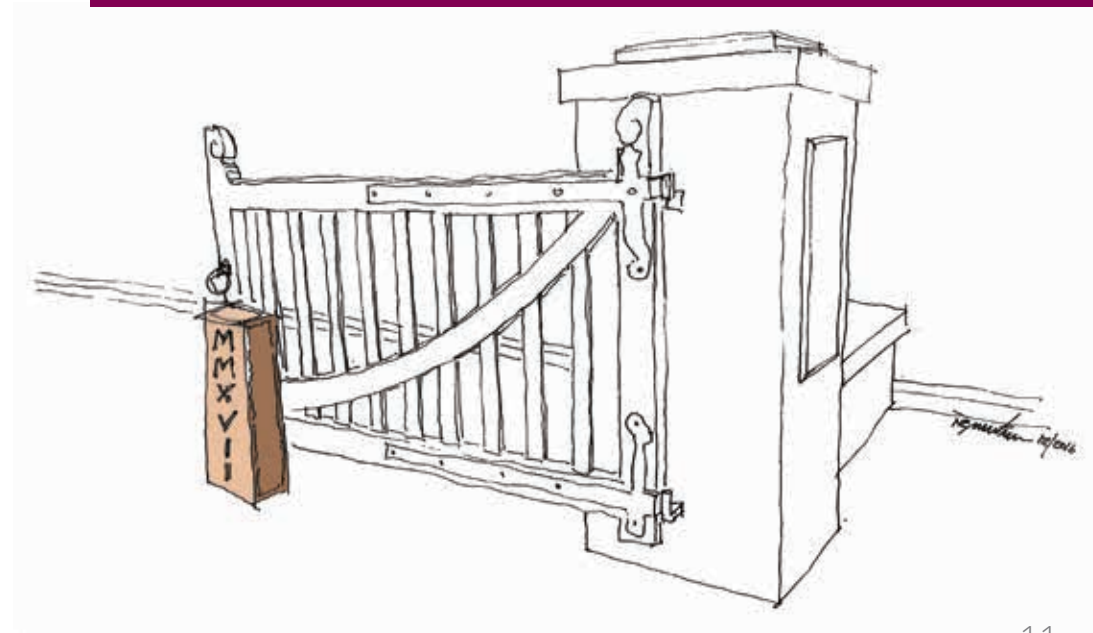
Text: Timothy Dudley-Smith (b. 1926) © Stainer & Bell Ltd



Hymn for Centenary | Gesang vir Eeufees | Sefela

- 1 God of comfort, God of challenge, now receive our thanks and praise for the courage and commitment of our forebears in past days; here we celebrate their witness and the vision they conceived, giving thanks for their commitment and for what they have achieved.
- 2 No doubt they were less than perfect, sometimes obstinate or, worse, all too sure of their own rightness, even prejudiced, perverse; too much like ourselves for comfort, like us, self-deluded, frail, yet relying on your mercy, which they knew would never fail.
- 3 Here, recalling their devotion, let our vision be enlarged, lift our eyes from past and present; make us see with what we're charged: we are challenged with the future when the world-wide Church will be your clear sign of peace and justice, setting faith and nations free.

Text: Alan Gaunt © 2011 Stainer & Bell Ltd (adapted Elsabé Kloppers 2017, reproduced by permission Alan Gaunt.)



SENDING UITSTUUR GO ROMELA

[Mrs. Anandie Vosloo & Rev. Patrick Mzwandile Nyawuza]

Liturgist: Go into the world: dance, laugh, sing, and create.

All: We go with the assurance of God's blessing.

Liturgist: Go into the world: risk, explore, discover, and love.

All: We go with the assurance of God's grace.

Liturgist: Go into the world: believe, hope, struggle, and remember.

All: We go with the assurance of God's love.

Liturgist: Go now and enter through the open gates, a gateway to God's future.

All: Thanks be to God!

Adapted from: The Worship Sourcebook, Calvin
Institute of Christian Worship, Baker Books, 2004, 354

Sending hymn:

Thuma Mina | Seng'ya vuma | Stuur ons Here | Send us, Lord! | Roma nna

[Thuma mina]

Thuma mina, thuma mina, thuma mina, Somandla.

[Seng'ya vuma]

Seng'ya vuma, Seng'ya vuma, Seng'ya vuma, Somandla.

[Stuur ons, Heer]

Stuur ons uit, Heer, stuur ons uit, Heer, stuur ons uit, Heer, in u Naam.

[Send us, Lord!]

Send us, Jesus, send us Jesus! send us Jesus! Send us Lord!

[Roma nna]

Roma nna, roma nna, roma nna, Modimo!

National Anthem | Nationale volkslied | Koša ya Setšhaba

[All with organ]

Nkosi sikelel' iAfrika Maluphakanyisw'

uphondolwayo, Yizwaimithandazoyethu,

Nkosi sikelela, thinalusapholwayo.

Morena boloka setjhabasaheso,

O fedise dintwa le matshwenyeho,

O se boloke, O se boloke setjhaba sa heso,

Setjhabasa, South Afrika — South Afrika

Uit die blou van onse hemel,

Uit die diepte van ons see,

Oor ons ewige gebergtes,

Waar die kranse antwoord gee,

Sounds the call to come together,

And united we shall stand,

Let us live and strive for freedom

In South Africa our land.

Procession: Toccata from 5th Symphony - Charles-Marie Widor (1844-1937)

[Organ Prof Wim Viljoen]

All remain standing while procession leaves the hall.

Almal bly staan terwyl die prosesie die saal verlaat.

Ka moka ba šala ba eme ge molokoloko o etšwa ka holong.

The academic procession leads the convocation out of the Musaion to gather in front of the Faculty of Theology building.

GATHER AT THE GATES SAMEKOMS BY HEKKE GO KOPANWA DIKGORONG

Marimba Prelude [Ms. Magda de Vries]
Siyahamba (We are marching in the light of God)

Centenary Message by the Dean: History is not a destination, but an orientation.

Eupeesboodskap van die Dekaan: Geskiedenis is nie 'n bestemming nie, maar 'n oriëntasie.

Molaetša wa Matswalo ka Hlogo ya Lefapha: Histori ga se lefelo leo motho a yago go lona eupša, eupša ke tlwaetšo.

Entering the gates [Marimba Ms Magda de Vries]: **Thuma Mina (Send us, Lord!)**
The first to walk together through the gates as representatives of stakeholders are:
The VC and Dean; representatives of all the church partners of the Faculty; the chair of
the Student House of Faculty Theology, Mr. Chan; Mrs Julia Mzisa representing all
support staff (oldest support staff member).

The Vice Chancellor, Prof Cheryl de la Rey, unveils the plaque
Die Vise-Kanselier, Prof Cheryl de la Rey, onthul die gedenkplaat
Motlatšamokhanseliri, Prof Cheryl de la Rey, o bula leswao

Address by Prof Cheryl de la Rey

Marimba [Ms. Magda de Vries]: **Allegro molto - Concerto in C Major** – A Vivaldi

Conclusion [Prof. Dirk Human, Deputy Dean of the Faculty of Theology]

Afsluiting [Prof. Dirk Human, Adjunk-Dekaan van die Fakulteit Teologie]

Tswalelo ka [Prof Dirk Human, Motlatšahlogo ya Lefapha]

Invitation to reception and afternoon session regarding the academic journals

Benediction – Seën – Tšhegofatšo [Prof Dirk Human]

God bless Africa. Guard her children. Guide her rulers and give her peace for Jesus Christ's sake. Amen.

Prayers of Desmond Tutu, 2006. An African Prayer Book. Double Storey.

Marimba [Ms. Magda de Vries]: Plea for Africa – John Knox Bokwe (1855-1922)

Marimba Postlude: **Ghanaia** - Matthias Schmitt (1958)

Light refreshments in the **Musaion Glass Foyer**

Ligte verversings in die **Musaion-glasfoyer**

Go na le dilapološi tša bofelo ka **Mathuding a galase a Musaion**

Liturgists: Prof. Cas Wepener; Prof. Elsabé Kloppers;

Readers: Dr. Gift Baloyi; Rev. Hundzukani Portia Khosa-Nkatini; Mr. Elvis Mofokeng;
Rev. Mzwandile Patrick Nyawuza; Mrs. Anandie Vosloo

Preacher: Dr. Tanya van Wyk

Organist: Prof. Wim Viljoen

Marimba player: Ms. Magdalena de Vries

Plaque

FACULTY OF THEOLOGY
1917–2017

Gateway to ...

The Faculty's centenary image of an open gate – inviting those who are seeking to enter – endorses its mission to include people marginalised by the past, race, gender, ideology, language or confession.

The original wooden gates of the University are symbolically fixed in an open position, never again to be closed, confessing to past exclusions and signifying our orientation towards the future.

God always opens gates. The first Christian faith community was called 'the Way'. Our challenge is to acknowledge that God will always open gates and, despite resistance, the message will continue on the way of radical inclusivity. Through an open gate, people encounter one another and find the way of God.

This plaque was unveiled by the Vice-Chancellor and Principal of the University of Pretoria, Professor Cheryl de la Rey, on 6 March 2017 during the Reinstating of the Gates Ceremony and Academic Opening of the Faculty, in celebration of 100 years of academic excellence.

Make today matter

University of Pretoria | Universiteit van Pretoria | Yunibesithi ya Pretoria

Private Bag/Privaatsak/Mokotla wa Poso X20, Hatfield 0028, South Africa/Suid-Afrika/Afrika Borwa
Tel +27 (0)12 420 4111, Fax/Faks/Fekse +27 (0)12 420 4555

www.up.ac.za/theology